

BASURERO SANITARIO DE PASCO

Acciones Provisionales Documentos del Diseño y SEPA DNS



El Departamento de Ecología de Washington (Ecología) presenta los Documentos del Diseño para las acciones provisionales a ser llevadas a cabo en el Basurero Sanitario de Pasco (Sitio) ubicado cerca de la Ciudad de Pasco, Condado de Franklin, Washington. Los Documentos del Diseño incluyen información detallada sobre las cubiertas para el basurero y las zonas de desecho, el agua subterránea y los sistemas de extracción de vapores del suelo, y los controles institucionales que están siendo implementados como acciones provisionales en el Sitio. Las acciones provisionales están siendo llevadas a cabo según Ordenes de Acuerdo y Aplicación emitidas por Ecología de acuerdo con la autoridad del Capítulo 70.105D RCW del Acta Modelo de Control de Tóxicos (MTCA, por sus siglas en inglés). Las Ordenes fueron emitidas a las Personas Potencialmente Responsables (PLPs, por sus siglas en inglés) en Julio de 2000. Una lista de todas las personas potencialmente responsables es encontrada en la página tres de este boletín informativo.

Una lista de control de la Ley Estatal de la Política Ambiental (SEPA, por sus siglas en inglés) acompaña los Documentos del Diseño y también está disponible para la revisión. Basado en la lista

de control, Ecología ha determinado que las acciones propuestas no representan un impacto adverso a la salud humana o al medio ambiente. Por lo tanto, Ecología está emitiendo una Determinación de No-Significación (DNS, por sus siglas en inglés) según SEPA para estas acciones.

Ecología invita al público a revisar y comentar sobre lo siguiente:

- ◆ Documentos del Diseño
- ◆ SEPA DNS

Los comentarios del público serán aceptados del **15 de Diciembre de 2000, al 18 de Enero de 2001**. Por favor incluya su nombre y dirección en sus comentarios si a usted le gustaría recibir una respuesta. La columna a la derecha indica en donde se puede encontrar información sobre el Sitio y a donde se pueden enviar comentarios.

ANTECEDENTES DEL SITIO

El Basurero Sanitario de Pasco está ubicado aproximadamente a 1.5 millas al nordeste de la Ciudad de Pasco, Washington, cerca de la intersección de Kahlotus Road con U.S. Highways 12 y 395 (Figura 1). El basurero comenzó a operar en 1958. Entre 1972 y 1974, más de 30,000 bidones y muchas

BOLETÍN INFORMATIVO: DICIEMBRE 2000

REPOSITORIOS:

Mid-Columbia Library
Pasco Branch
1320 West Hopkins Street
Pasco, WA 99301-5097

WA Department of Ecology
Eastern Regional Office
4601 N. Monroe
Spokane, WA 99205-1295

Para preguntas y presentación de comentarios escritos contacte a:

Mr. Guy Gregory
Senior Hydrogeologist
WA Department of Ecology
Toxics Cleanup Program
4601 N. Monroe
Spokane, WA 99205-1295
E-mail: ggre461@ecy.wa.gov
(509) 456-6387 ó
1-800-826-7716

Para asistencia en español:

Antonio Valero
(509) 454-7840
E-mail: aval461@ecy.wa.gov

Contacto de la Lista de

Correo:

Carol Bergin
1-800-826-7716 ó
Spokane (509) 456-6360
E-mail: cabe461@ecy.wa.gov

PERÍODO DE

COMENTARIO PÚBLICO:

15 de Diciembre de 2000 al
18 de Enero de 2001.

toneladas de desechos químicos a granel fueron tirados en el Sitio en varias áreas específicas. Estas áreas de desechos industriales son referidas como zonas, y han sido designadas con letras que son usadas en los estudios del Sitio y que son descritas brevemente abajo.

◆ Zona A

La Zona A consiste de aproximadamente 30,000 bidones de 55-galones, de solventes, pinturas, limpiadores y otros desechos industriales.

◆ Zona B

La Zona B contiene aproximadamente 5,000 bidones de desechos de la producción de herbicidas.

◆ Zonas C y D

Las Zonas C y D fueron usadas para depositar desechos líquidos a granel. Los registros indican que aproximadamente 3 millones de galones de desechos de resina de madera contrachapada, de desechos de preservativos y productos para tratamiento de madera, lodo de cal, aceites refrigerantes para corte, desechos de pinturas y solventes para pinturas y otros desechos líquidos a granel fueron depositados en las Zonas C y D.

◆ Zona E

La Zona E contiene aproximadamente 11,000 toneladas de desechos cloro-alcálinos provenientes de la producción de gas cloro y soda cáustica.

◆ Basurero Municipal de Desechos Sólidos

El Basurero Municipal de Desechos Sólidos de 40-acres paró de recibir desechos en 1993. En gran parte, éste contiene basura doméstica y comercial.

El monitoreo del agua subterránea en el Sitio comenzó en 1983. Los resultados de este monitoreo, y estudios adicionales, indican que Compuestos Orgánicos Volátiles (VOCs, por sus siglas en inglés) han sido emitidos al medio ambiente desde la instalación. Muchos de estos compuestos, varios familiares como solventes, son encontrados en concentraciones alarmantes para la salud humana y el medio ambiente.

El Sitio fue listado en la Lista Federal de Prioridad Nacional de sitios de desechos peligrosos en 1990. Sitios en esta "Lista del Superfund" son considerados de alta prioridad para la investigación y la limpieza.

ESTUDIOS PREVIOS Y ACCIONES PROVISIONALES

La Investigación Correctiva y el Estudio de Factibilidad fueron finalizados en 1999. Estos estudios definieron un área del Sitio afectada por vapores de VOC en el suelo debajo de porciones de la instalación. El agua subterránea contaminada con VOC se extiende desde estas áreas hasta el área de la East Lewis Street de Pasco (Figura 2). Ecología determinó que la acción fue necesaria para reducir exposición humana a estos químicos y para parar la emisión en la fuente.

Al principio de 1997, Ecología ordenó a las PLPs del Sitio a tomar medidas para parar la emisión de sustancias peligrosas del Sitio y para proveer suministros de agua potable a las residencias afectadas por la emisión. Hogares y negocios con pozos afectados por los VOCs fueron conectados a la red de suministro de agua potable de la Ciudad de Pasco. Cinco pozos que sirven a 100 individuos fueron reemplazados con servicio municipal de agua.

Medidas también fueron tomadas cerca de la Zona A (Figura 3), una fuente principal de VOCs. Un sistema de extracción de vapor del suelo fue instalado para recoger los VOCs en forma de gases antes de que ellos entren en contacto con el agua subterránea. Además, un sistema NoVOCs™ fue instalado. Este sistema trata el agua subterránea levantando con aire el agua dentro de un pozo y removiendo los VOCs del agua con el aire. El aire cargado de VOC es entonces recolectado y los compuestos son removidos. Juntos, estos sistemas son efectivos en reducir la cantidad de VOCs en el agua subterránea en el Sitio.

El Estudio de Factibilidad examinó alternativas para reducir el riesgo en cada área individual de fuente del contaminante. Éste concluyó que acciones provisionales, revisadas según su desempeño después de un período de evaluación, serían deseables. Esas acciones provisionales fueron el sujeto de las Ordenes emitidas a las PLPs en Julio de 2000.

ACCIONES PROVISIONALES REQUERIDAS POR LAS ORDENES:

1. Colocar cubiertas modernas, diseñadas por ingenieros en zonas individuales de desechos industriales y en el antiguo Basurero Municipal de Desechos Sólidos;
2. Expandir el tratamiento del agua subterránea y la extracción de vapores del suelo alrededor de la Zona A;
3. Establecer controles institucionales para el uso del agua subterránea en el área del penacho; y,
4. Monitorear la efectividad de las acciones por seis años, seguido por una formal selección de la solución.
5. Remover los bidones de herbicida de la Zona B.

Una determinación de SEPA sobre la remoción de la Zona B será hecha en el futuro sobre la base de los datos.

Ecología supervisará el proyecto para asegurar que los términos de las Ordenes sean cumplidos.

¿QUÉ PASA DESPUÉS?

Después del periodo de comentario de 30 días para los Documentos del Diseño y la SEPA DNS, Ecología publicará un Resumen de Interés que contendrá respuestas a los comentarios recibidos del público. Sobre la base de la aportación pública, Ecología podría modificar el diseño de los sistemas si es necesario. Una vez aprobados, documentos de diseño finales serán preparados, revisados y aprobados, y el trabajo comenzará. Todo el

trabajo será llevado a cabo bajo la revisión de Ecología.

¿CÓMO PUEDO PARTICIPAR?

◆ **Revise los Documentos del Diseño, lista de control de SEPA, y la DNS.**

Los documentos en la sucursal en Pasco de la Biblioteca de Mid-Columbia están disponibles en cualquier momento durante las horas regulares de trabajo de la biblioteca. Para revisar los documentos en Spokane, contacte a Johnie Harris de Ecología al (509) 456-2751 para hacer una cita. Revisiones pueden ser programadas de Lunes a Jueves, de 8:00 a.m. a 5 p.m. por medio de una cita.

◆ **Envíe sus comentarios por escrito del 15 de Diciembre de 2000 al 18 de Enero de 2001 a:**

Guy J. Gregory, Senior Hydrogeologist en Ecología (vea la columna en el lado derecho de la primera página para más información).

◆ **Comparta esta información con cualquier individuo o grupos que usted piense deben estar informados acerca del Sitio.**

LISTA DE PERSONAS POTENCIALMENTE RESPONSABLES:

Advance Electroplating
Basin Disposal Company
The Boeing Company
B.F. Goodrich Kalama, Inc.,

Burlington Environmental Inc.,
Chemical Processors, Inc.,
Resource Recovery, Inc.,
Burlington Northern/Santa Fe
Railroad, Inc.
Carr Aviation
Chempro of Oregon
Collier Carbon and Chemical
Crown Cork and Seal Company,
Inc.
John and Marjorie Dietrich
Leonard and Glenda Dietrich
E.I. du Pont de Nemours and
Co., Inc.
Fort James Corporation
Franklin County
Franklin Land Recovery, Inc.
Freightliner Corporation, a
Subsidiaria de:
Daimler-Benz of North
America
Holding Company
Georgia Pacific Company
Glidden Corporation, a Subsidiary
of ICI Americas, Inc.
Harbor Oil, Inc.
ICI Canada, Inc.
Intalco Aluminum Corporation
Minnesota Mining and
Manufacturing Company
Morton Chemical Company
Northwest VIP, Inc.
The O'Brien Corporation
Oregon Cutting Systems Division
of Blount, Inc.
PACCAR Inc.
Pasco Sanitary Landfill, Inc.
Piute Energy and Transportation
Company
PPG Industries
Precision Castparts Corp.
Puget Sound Naval Shipyards
Rhone-Poulenc AG Company
Sandvik Special Metals
Corporation
Simpson Timber Company
Standard Register Co.
(fka UARCO)
United States Air Force

United States Department of
Agriculture, Forest Service

United States Department of
Interior, Bureau of
Reclamation

Weyerhaeuser Company
Wood Treatment Chemical
Company

Zep Manufacturing